



RAPPORT D'ACTIVITES
RAPPORT FINANCIER

2022

TÄTIGKEITSBERICHT
FINANZBERICHT



Edition | Rédaction |
Traduction | Crédit photos :

INFOBEST PAMINA
2 rue du Général Mittelhauser
F-67630 Lauterbourg

Herausgeber | Redaktion |
Übersetzung | Bildrecht:

INFOBEST PAMINA
Hagenbacherstr. 5A
D- 76768 Neulauterburg

infobest@eurodistrict-pamina.eu

www.infobest.eu

Pour permettre une meilleure lisibilité, la forme masculine est utilisée pour les noms de personnes et les noms personnels. Les formulations en question s'appliquent à tous les sexes au sens de l'égalité de traitement. La formulation abrégée n'a que des raisons rédactionnelles et ne contient pas d'évaluation.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird bei Personenbezeichnungen und personenbezogenen Hauptwörtern die männliche Form verwendet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung grundsätzlich für alle Geschlechter. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung.

INTRODUCTION

L'année qui s'est écoulée a confirmé que nous vivons le temps de l'urgence, qu'elle soit sanitaire, économique ou sociale. En 2022, l'activité de l'INFOBEST PAMINA a en effet encore été marquée par la crise due à la pandémie de Covid-19 et de toutes ses conséquences pour les habitants de notre bassin de vie transfrontalier

Ainsi, malgré une certaine recrudescence de la demande, l'équipe de l'INFOBEST PAMINA a encore su faire preuve d'un très grand professionnalisme dans la qualité de l'information et du conseil fournis aux usagers sur toutes les problématiques transfrontalières, mais aussi dans sa flexibilité au regard du contexte sanitaire, et surtout dans sa volonté de porter encore plus loin la mission INFOBEST.

Les statistiques rigoureusement tenues au fil des jours par l'équipe composée de deux conseillères et une assistante, toutes les trois fonctionnaires de la Collectivité européenne d'Alsace, font état de 5.180 demandes dans les domaines classiques que sont les allocations familiales, les retraites, l'assurance maladie ou encore la fiscalité (contre 4.705 en 2021). Grâce à l'outil numérique dédié au franchissement des frontières mis en ligne en novembre 2021, bon nombre de demandes, orientées Covid-19, ont été traitées par ce biais (105.000 connexions les 2 premiers mois – 200.000 fin 2022).

EINLEITUNG

Das vergangene Jahr hat bestätigt, dass wir in einer Zeit des Notstands leben, sei es im gesundheitlichen, wirtschaftlichen oder sozialen Bereich. Im Jahr 2022 war die Tätigkeit der INFOBEST PAMINA in der Tat noch von der Corona-Krise und all ihren Folgen für die Menschen in unserem Einzugsgebiet geprägt.

Trotz eines gewissen Anstiegs in der Nachfrage konnte das Team der INFOBEST PAMINA seine große Professionalität durch qualitativ hochwertige Information und Beratung zu allen grenzüberschreitenden Problemen erneut unter Beweis stellen. Diese Professionalität zeigte sich ebenso in der Flexibilität hinsichtlich der Coronasituation und besonders in der Bereitschaft des Teams, die INFOBEST-Aufgabe noch weiter zu tragen.

Laut der Statistik, die das Team, bestehend aus zwei Beraterinnen und einer Assistentin, alle drei Beamtinnen der *Collectivité européenne d'Alsace*, ständig führt, gab es in diesem Jahr 5.180 Anfragen in den klassischen Bereichen, wie Kindergeld, Rente, Krankenversicherung oder auch Steuern (gegenüber 4.705 im Jahr 2021). Dank des digitalen Tools zum Überschreiten der Grenzen, das im November 2021 online ging, wurden viele Anfragen zu Covid-19 auf diesem Weg bearbeitet (105.000 Zugriffe in den ersten beiden Monaten - 200.000 bis Ende 2022).



Comité technique de pilotage

Technischer Lenkungsausschuss

Monsieur Gerd HAGER s'est retiré de ses fonctions assurées depuis 2004. Monsieur Patrice HARSTER a été élu au 1^{er} avril 2022.

Le Comité technique de Pilotage de l'INFOBEST PAMINA s'est réuni à trois reprises :

- Mercredi 02 février 2022
- Mercredi 30 mars 2022
- Jeudi 17 novembre 2022

En raison d'un contexte sanitaire plus favorable en fin d'année, le dernier comité a pu se tenir en présentiel à Lauterbourg, tandis que les précédents se sont déroulés par visioconférence.

Gerd HAGER trat von seinem Amt, das er seit 2004 ausgeübt hatte, zurück. Am 1. April 2022 wurde Patrice HARSTER wurde zum Geschäftsführer gewählt.

Der technische Lenkungsausschuss der INFOBEST PAMINA hat sich drei Mal getroffen:

- Mittwoch, 02. Februar 2022
- Mittwoch, 30. März 2022
- Donnerstag, 17. November 2022

Aufgrund einer entspannteren Coronasituation zum Jahresende konnte sich der letzte Ausschuss in Lauterbourg in Präsenz treffen. Die vorherigen Sitzungen hatten als Videokonferenzen stattgefunden.

L'équipe de l'INFOBEST PAMINA

Il s'agit d'une première année avec une équipe complète non marquée par la crise sanitaire.

Das Team der INFOBEST PAMINA

Dieses Jahr war das erste Jahr mit vollständigem Team, das nicht von der Coronapandemie geprägt war.



Denise Loewenkamp
Conseillère | Beraterin

Stéphanie Roser
Conseillère | Beraterin

Marilyne Fritz
Assistante | Assistentin

1. Information et conseil

Chaque demande donne lieu à l'établissement de statistiques comptabilisées et analysées en fin d'année.

A souligner qu'une prise de contact engendre parfois différentes interventions (ex. RV et courriels, etc...). Selon la durée de traitement, deux interventions sont alors enregistrées dans l'ITEM « nature de la demande » pour une seule demande.

- **Permanences**

Les permanences mensuelles de l'AOK assurées à tour de rôle par un instructeur du BW ou de RLP, des notaires français et allemands accompagnés d'un conseiller fiscal allemand, de l'assistante sociale de la CARSAT ont eu lieu régulièrement. En raison du nombre croissant de demandes, la conseillère d'EURES-T a réalisé une permanence plus ou moins toutes les trois semaines.

Les permanences de l'INFOBEST à Haguenau sont toujours très prisées comme celles assurées à la Maison France Services Sauer-Pechelbronn à coopération depuis le mois de septembre.

1. Information und Beratung

Jede Anfrage wird für Statistikzwecke erfasst. Die Statistiken werden am Ende des Jahres ausgewertet und analysiert.

Hierbei ist zu beachten, dass eine Kontaktaufnahme manchmal zu weiteren Schritten führt (z. B. Termin und E-Mail-Verkehr usw.). Je nach Bearbeitungsdauer werden dann für eine Anfrage zwei Vorgänge unter dem Punkt "Art der Anfrage" eingetragen.

- **Sprechstunden**

Die monatlichen Sprechstunden mit der AOK (mit wechselnden Beratern aus BW oder aus RLP), mit deutschen und französischen Notaren in Begleitung eines deutschen Steuerberaters und mit der Sozialarbeiterin der CARSAT fanden regelmäßig statt. Aufgrund der steigenden Anzahl von Anfragen führte die EURES-T-Beraterin etwa alle drei Wochen eine Sprechstunde durch.

Die Sprechstunden der INFOBEST in Haguenau sind immer sehr beliebt, ebenso wie die Sprechstunden, die seit September in der Maison France Services Sauer-Pechelbronn in Durrenbach abgehalten werden.

- **Les Journées d'Informations Transfrontalières (JIT)**

Les JIT ont à nouveau pu avoir lieu en présentiel les 19 mai et 3 novembre. Au total **183** demandes ont été traités.

Les administrations suivantes étaient présentes le 19 mai :

- AOK et CPAM
- Bundesagentur für Arbeit EURES-T
- Pôle Emploi
- CAF et Familienkasse
- CARSAT et DRV (RV TEL uniquement)
- Finanzamt Landau

- **Grenzüberschreitende Informationstage (GIT)**

Am 19. Mai und 03. November konnten die GIT wieder als Präsenzveranstaltungen stattfinden. Insgesamt wurden **183** Anfragen bearbeitet.

Folgende Stellen waren am 19. Mai anwesend:

- AOK und CPAM
- Bundesagentur für Arbeit EURES-T
- Arbeitsamt (Pôle Emploi)
- CAF und Familienkasse
- CARSAT und DRV (nur telefonische Termine)
- Finanzamt Landau



Les administrations suivantes étaient présentes le 3 novembre :

- AOK et CPAM
- Bundesagentur für Arbeit (BW)
- CARSAT et DRV
- CAF
- Familienkasse (RV TEL uniquement)
- Centre des impôts de Wissembourg

Le Finanzamt de Landau avait prévu de venir mais faute de demande a annulé sa présence.

Die folgenden Stellen waren am 03. November anwesend:

- AOK und CPAM
- Bundesagentur für Arbeit (BW)
- CARSAT und DRV
- CAF
- Familienkasse (nur TEL Termin)
- Centre des impôts Wissembourg

Das Finanzamt Landau hatte seinen Besuch geplant, aber mangels Nachfrage abgesagt.

- **Statistiques**

Le tableau suivant donne un aperçu du nombre total de demandes traitées par l'équipe de l'INFOBEST PAMINA en 2022 :

- **Statistiken**

Die folgende Tabelle gibt einen Überblick über die Gesamtzahl der Anträge, die das Team der INFOBEST PAMINA im Jahr 2022 bearbeitet hat:

Nombre de demandes - <i>Anfragen</i>	5.180 citoyens - <i>Bürger</i>
<i>Dont permanence mensuelle à Haguenau</i> <i>Monatliche Sprechstunde in Haguenau</i>	<i>101 citoyens - Bürger</i>
<i>Dont permanence mensuelle à Durrenbach depuis septembre</i> <i>Monatliche Sprechstunde in Durrenbach seit September</i>	<i>23 citoyens - Bürger</i>
<i>Dont demandes liées à la COVID-19</i> <i>Anfragen in Verbindung mit Corona</i>	<i>68 citoyens - Bürger</i>

Une demande peut conduire à aborder plusieurs thèmes. Ainsi, ce sont **6.191** sollicitations thématiques qui ont fait l'objet de renseignements ou conseils.

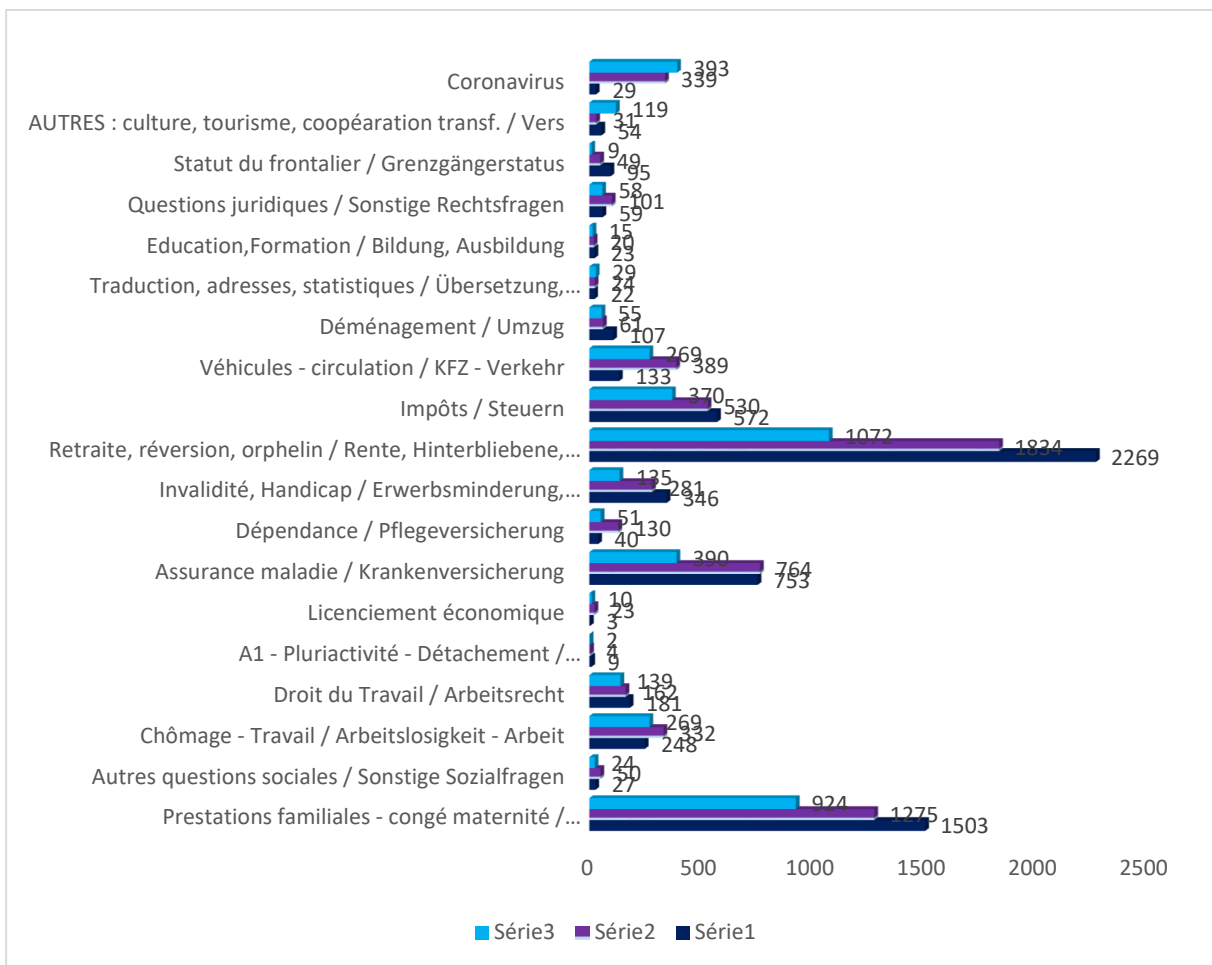
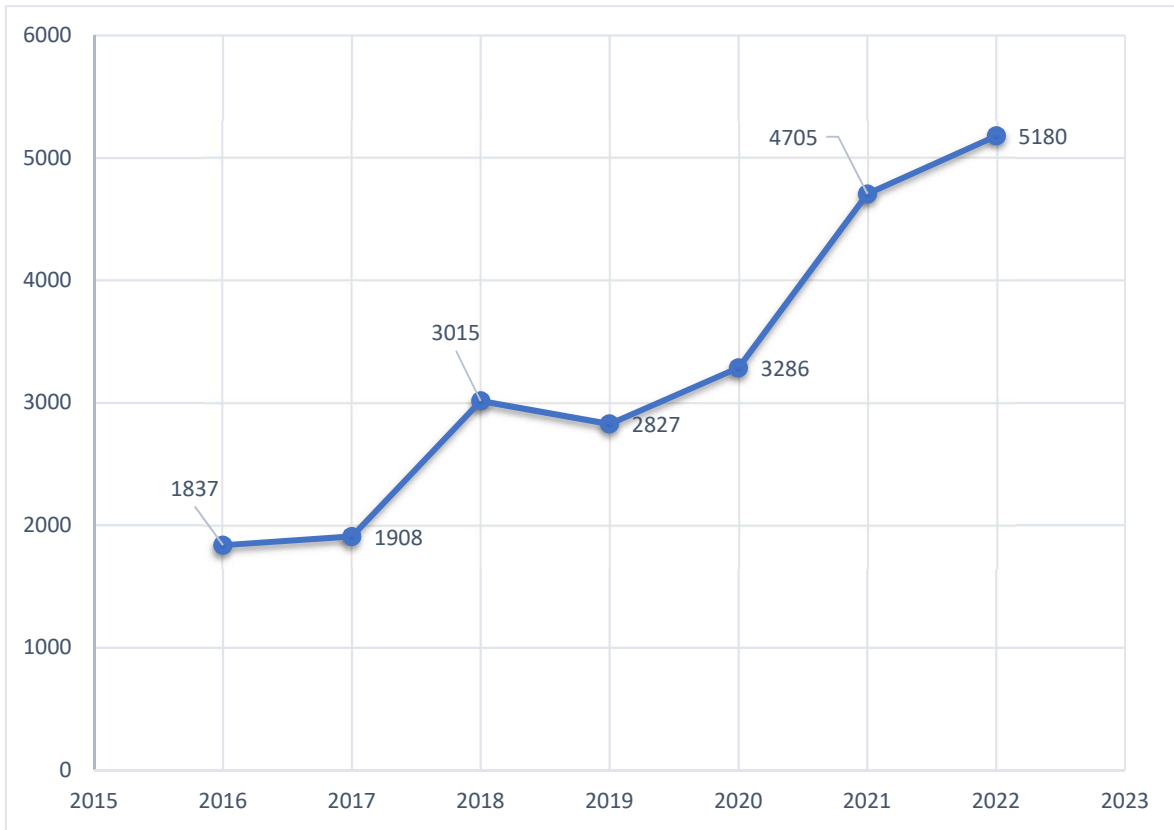
Eine Anfrage kann dazu führen, dass mehrere Themen angesprochen werden. So wurden insgesamt **6.191** thematische Anfragen in Form von Information oder Beratung bearbeitet.

Evolution du nombre de demandes

Par rapport à 2021, le nombre de demandes est encore en augmentation et a progressé de près de 10%.

Entwicklung der Anfragen

Im Vergleich zu 2021 ist die Zahl der Anträge weiter gestiegen und hat sich um fast 10% erhöht.



Comme l'an passé, les demandes concernaient majoritairement le thème de la retraite (âge légal, carrière longue, carrière très longue, pension de réversion, pension de semi-orphelin, réduction de capacité de gains).

La campagne de revalorisation du point de retraite (« Grundrente ») a entraîné un vent de panique auprès des personnes concernées qui craignaient en effet l'arrêt du versement de leur pension s'ils ne répondaient pas au questionnaire envoyé par la DRV. Elles n'ont pas manqué de se tourner vers l'INFOBEST PAMINA pour les rassurer et les accompagner dans cette démarche nouvelle. 500 demandes supplémentaires ont été comptabilisées par rapport à 2021.

Dans une moindre mesure, certains retraités d'une grande entreprise allemande ont vu leur retraite d'entreprise (betriebliche Altersvorsorge) imposée en Allemagne au mépris de la convention fiscale (probablement dû à la méconnaissance des personnes chargées de la liquidation des dossiers). Les dossiers ont pu être régularisés suite à la saisine du conseiller fiscal sénior de l'entreprise par Mme Loewenkamp.

Ainsi, ce thème représente 40% des questions traitées.

Arrivent en 2^{ème} position les prestations familiales (allocations familiales et congé parental) : 23% des demandes (soit une augmentation de 205 en chiffre absolu par rapport à 2021). Beaucoup de questions émergent du fait de la différence entre les législations française et allemande et de la nécessité d'harmonisation.

Le thème de l'assurance maladie a également mobilisé l'équipe car nombre de frontaliers,

Wie im letzten Jahr betrafen die meisten Anfragen das Thema Rente (gesetzliches Rentenalter, langjährige und besonders langjährige Berufstätigkeit, Witwen- und Halbwaisenrente, Erwerbsminderung).

Die Kampagne des Grundrentenzuschlags löste bei den Betroffenen Panik aus, da sie befürchteten, dass ihre Rente nicht mehr ausgezahlt werden würde, wenn sie den von der DRV verschickten Fragebogen nicht beantworteten. Viele wandten sich an die INFOBEST PAMINA zur Beruhigung und Unterstützung bei diesem neuen Schritt. Im Vergleich zu 2021 wurden 500 zusätzliche Anfragen gezählt.

In geringerem Umfang wurde bei einigen Rentnern eines großen deutschen Unternehmens die betriebliche Altersvorsorge in Deutschland unter Missachtung des Steuerabkommens besteuert (wahrscheinlich aufgrund der Unkenntnis der Sachbearbeiter). Die Fälle konnten geklärt werden, nachdem sich Frau Loewenkamp an den Senior-Steuerberater des Unternehmens gewandt hatte.

Insgesamt macht dieses Thema 40 % der bearbeiteten Fragen aus.

An 2. Stelle stehen Familienleistungen (Kindergeld und Elternzeit): 23 % der Anfragen (ein Anstieg um 205 in absoluten Zahlen im Vergleich zu 2021). Viele Fragen tauchen aufgrund der Unterschiede zwischen der französischen und der deutschen Gesetzgebung und der Notwendigkeit einer Vereinheitlichung auf.

Das Thema Krankenversicherung hat das Team ebenfalls sehr beschäftigt, da viele

souvent de nationalité allemande, ignore toujours que l'inscription auprès de la CPAM est une obligation : 12% des demandes traitées. Pour mémoire, les directives européennes précisent que tout citoyen est tenu de se faire inscrire auprès de l'institution du lieu de résidence [art. 24 du Règlement (CE) n° 987/2009 du Parlement européen et du Conseil du 16 septembre 2009 fixant les modalités d'application du règlement (CE) n° 883/2004 portant sur la coordination des systèmes de sécurité sociale (JOUE n° L 284 du 30 octobre 2009) entré en vigueur le 1er mai 2010].

Par ailleurs, le centre des finances publiques de Wissembourg a été désigné référent pour les questions fiscales transfrontalières. Ainsi, lors des permanences, les vérifications ont révélé que nombre de retraités ne payent pas la CSG sur leurs pensions allemandes, ou d'autres, souvent de nationalité allemande, payent les cotisations sociales dans les deux pays. L'interlocutrice du centre des finances publiques les oriente alors vers l'INFOBEST PAMINA pour les aider à régulariser la situation.

Une baisse des demandes relatives au chômage est aussi constatée. Il s'agissait d'un thème d'actualité pendant la période marquée par la crise du COVID car beaucoup de frontaliers étaient touchés par le chômage partiel. La conseillère EURES-T ayant pu reprendre ses permanences à Lauterbourg, certains usagers ont pu être réorientés vers elle.

Les demandes liées à la circulation / véhicules ont elles aussi évolué car une campagne progressive du renouvellement du permis a été mis en place en Allemagne. Beaucoup d'usagers sont venus se renseigner pour savoir si la démarche doit être réalisée en France ou en Allemagne. N'étant pas habilités à créer ou gérer des comptes Agence Nationale des Titres Sécurisés

Grenzgänger, häufig mit deutscher Staatsangehörigkeit, immer noch nicht wissen, dass die Anmeldung bei der CPAM verpflichtend ist: 12 % der bearbeiteten Anfragen. Zur Erinnerung: Die europäischen Richtlinien legen fest, dass jeder Bürger verpflichtet ist, sich bei der zuständigen Behörde des Wohnorts eintragen zu lassen [Art. 24 der Verordnung (EG) Nr. 987/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. September 2009 zur Festlegung der Modalitäten für die Durchführung der Verordnung (EG) Nr. 883/2004 über die Koordinierung der Systeme der sozialen Sicherheit (ABl. Nr. L 284 vom 30. Oktober 2009), die am 1. Mai 2010 in Kraft getreten ist)].

Darüber hinaus wurde das Finanzamt Wissembourg zum Referenten für grenzüberschreitende Steuerfragen ernannt. So ergaben die Überprüfungen während der Sprechstunden, dass viele Rentner keine Sozialabgaben auf ihre deutschen Renten zahlen, oder andere, oftmals deutsche Staatsbürger, die Sozialabgaben in beiden Ländern entrichten. Die Ansprechpartnerin des Finanzamts verweist sie dann an die INFOBEST PAMINA, um ihnen zu helfen, die Situation zu klären.

Zudem kann ein Rückgang der Anfragen zum Thema Arbeitslosigkeit festgestellt werden. Dies war ein aktuelles Thema während der Coronazeit, da viele Grenzgänger von Kurzarbeit betroffen waren. Da die EURES-T-Beraterin ihre Sprechstunden in Lauterbourg wiederaufnehmen konnte, konnten einige Nutzer an sie verwiesen werden.

Die Anfragen in Zusammenhang mit Verkehr/Fahrzeugen haben sich ebenfalls verändert, da in Deutschland schrittweise eine Erneuerung des Führerscheins eingeführt wurde. Viele Nutzer kamen, um sich zu erkundigen, ob der Vorgang in Frankreich oder in Deutschland durchgeführt werden muss.

(ANTS), nous réorientons systématiquement ces personnes vers le réseau des Maisons France Services.

En revanche, la thématique de l'imposition du télétravailleur frontalier et de son employeur a fortement mobilisé l'équipe à partir de l'été 2022. En effet, l'accord fiscal franco-allemand mis en place au printemps 2020 avec l'apparition de la pandémie, a pris fin le 30.06.2022. Depuis, les télétravailleurs frontaliers résidant en France ne peuvent plus prétendre au télétravail au même titre que leurs collègues résidant en Allemagne en raison d'un risque fiscal que devrait assumer leur employeur allemand.

Depuis 2 ans, notamment en conséquence de la pandémie, le télétravail s'est installé comme nouvelle forme d'organisation du travail. Nouvelle forme de travail plébiscitée aussi bien par de nombreux employeurs que de salariés. Pour des raisons de gestion de la pandémie, l'exercice de télétravail transfrontalier a été facilité grâce à des accords dérogatoires. Ainsi, sous couvert de force majeure, l'application de certains textes a été mise entre parenthèse. Or depuis le 30 juin 2022 une partie de ces dérogations ne sont plus applicables, ce qui remet en question l'exercice de télétravail en situation transfrontalière, quasiment sur toutes les frontières en Europe.

Le Comité économique et social européen (CESE) a adopté un avis d'initiative à ce sujet le 5 juillet 2022. Le CESE constate qu'un travailleur qui télétravaille par-delà les frontières pourrait être confronté à une double imposition de ses revenus susceptible de produire des litiges, de longue haleine et coûteux, entre ce travailleur et les autorités fiscales des États membres. En fonction de la

Da wir nicht befugt sind, Konten bei der Agence Nationale des Titres Sécurisés (ANTS) einzurichten oder zu verwalten, leiten wir diese Personen systematisch an die Maisons France Services weiter.

Dagegen hat das Thema der Besteuerung von Grenzgängern im Homeoffice und deren Arbeitgebern das Team seit Sommer 2022 sehr beschäftigt. Das deutsch-französische Steuerabkommen, das im Frühjahr 2020 mit dem Ausbruch der Pandemie eingeführt worden war, lief am 30.06.2022 aus. Seitdem haben in Frankreich wohnhafte Grenzgänger aufgrund des steuerlichen Risikos, das ihr deutscher Arbeitgeber tragen müsste, im Gegensatz zu ihren in Deutschland ansässigen Kollegen, keinen Anspruch mehr auf Homeoffice.

In den letzten zwei Jahren hat sich das Homeoffice, insbesondere als Folge der Pandemie, als neue Arbeitsform etabliert. Diese neue Arbeitsform wird sowohl von vielen Arbeitgebern als auch von Arbeitnehmern befürwortet. Im Rahmen der Pandemie wurde die Ausübung von grenzüberschreitendem Homeoffice durch Ausnahmereinbarungen erleichtert. So wurden mit der Begründung von höherer Gewalt bestimmte Gesetzestexte ausgeklammert. Seit dem 30.06.2022 sind einige dieser Ausnahmeregelungen nicht mehr anwendbar, was die Ausübung von Homeoffice in grenzüberschreitenden Fällen an praktisch allen Grenzen in Europa erschwert.

Der Europäische Wirtschafts- und Sozialausschuss (EWSA) hat am 05.07.2022 einen Bescheid zu diesem Thema erlassen. Der EWSA stellt fest, dass ein Arbeitnehmer, der grenzüberschreitend im Homeoffice arbeitet, mit einer doppelten Besteuerung seines Einkommens konfrontiert werden könnte. Dies würde ggf. zu einem

manière dont un État traite fiscalement les revenus d'origine étrangère, un travailleur peut être aussi tenu de se plier à deux déclarations fiscales différentes, le cas échéant à deux moments distincts du fait des divergences entre les États membres s'agissant des délais impartis pour procéder à la déclaration fiscale. Les charges liées à la mise en conformité constituent autant d'obstacles à un fonctionnement efficace du marché unique. Lorsqu'ils concluent des conventions fiscales bilatérales, les États membres devraient prêter dûment attention à ces obstacles.

Pour ce qui est de l'imposition des bénéficiaires des sociétés, les télétravailleurs peuvent faire courir à leur société le risque de créer involontairement un établissement stable dans un État autre que le sien. Dans un tel cas de figure, la société serait contrainte de répartir avec exactitude ses bénéfices entre ces deux lieux et soumise à différentes obligations de déclaration et d'assujettissement fiscal.

En raison de quoi, le GECT Eurodistrict PAMINA a adressé une résolution adoptée en réunion du Bureau le 13 septembre 2022 aux différents acteurs concernés.

langwierigen und kostenintensiven Rechtsstreit zwischen diesem Arbeitnehmer und den Steuerbehörden der Mitgliedstaaten führen. Je nachdem, wie ein Staat Einkünfte aus dem Ausland steuerlich behandelt, kann es auch vorkommen, dass ein Arbeitnehmer zwei verschiedene Steuererklärungen abgeben muss, möglicherweise zu zwei verschiedenen Zeitpunkten, weil die Mitgliedstaaten unterschiedliche Fristen für die Abgabe der Steuererklärung haben. Die mit der Einhaltung der Vorschriften verbundenen Belastungen stellen Hindernisse für das wirksame Funktionieren des Binnenmarkts dar. Beim Abschluss bilateraler Steuerabkommen sollten die Mitgliedstaaten diese Hindernisse berücksichtigen.

Was die Besteuerung von Unternehmensgewinnen betrifft, so können Arbeitnehmer im Homeoffice riskieren, dass ihr Unternehmen unbeabsichtigt eine Betriebsstätte in einem anderen Staat als dem eigenen gründet. In einem solchen Fall wäre das Unternehmen gezwungen, seine Gewinne genau zwischen diesen beiden Orten aufzuteilen, und unterläge unterschiedlichen Melde- und Steuerpflichten.

Aus diesem Grund hat der EVTZ Eurodistrikt PAMINA eine in der Vorstandssitzung am 13.09.2022 angenommene Resolution an die verschiedenen betroffenen Akteure gerichtet.

Bonjour,

Je ne trouve pas d'infos actualisées concernant les règles du télétravail pour les frontaliers français travaillant en Allemagne. Est-ce que les 45 jours sont encore d'actualité?

Je travaille 4 jours par semaine dont 1 jour en télétravail.

Merci d'avance pour votre aide

Bonjour,

En novembre je reprends le travail en Allemagne à 80% et j'aurais la possibilité de travailler une journée depuis la maison.

Par contre mon employeur m'a signalé que c'est assez compliqué en tant que transfrontaliers pour l'employeur (impôts, etc..)

Pourriez-vous me donner plus d'information à ce sujet ?

D'avance je vous en remercie.

Cordialement,

INFOBEST
PAMINA



Bonjour Madame Monsieur,

Nous sommes quelques salariés avec le statut de travailleur frontalier. Nos bureaux sont à Karlsruhe en Allemagne et nous habitons en Alsace. Notre employeur offre à tous les salariés la possibilité de faire du travail à domicile, il nous offre aussi la possibilité de venir au bureau à 100% à Karlsruhe. Sachant que nous ne recevons ni clients ni fournisseurs ni marchandises dans nos activités à domicile. Nous sommes tous des salariés et souhaitons télétravailler comme nos collègues allemands.

Mon employeur craint que mon travail au bureau à domicile ait un impact négatif pour lui et qu'il doive alors ouvrir un Etablissement Stable. Comment pourrions-nous démontrer à notre employeur que ce risque est exclu pour notre cas.

Bonjour,

Ich wohne direkt bei Wissembourg und arbeite in Baden-Baden (1,5h Fahrtzeit jeden Tag) und unser Arbeitgeber würde mir auch weiterhin eine tolerante Homeoffice-Regelung anbieten, wenn ich das möchte. In der Praxis bedeutet das 2-3 Tage pro Woche könnte ich von zu Hause aus arbeiten.

Es geht hier nur um die steuerrechtliche Betrachtung:

Wie muss man das gestalten, um meinen aktuellen Grenzgängerstatus nicht zu gefährden?

Die 45 Tage-Regelung bedeutet auch, dass ich nur an 45 Tagen NICHT zur Arbeit nach Baden-Baden fahren muss? Das würde bedeuten, dass nur für ca. 1 Tag / pro Woche ein Homeoffice möglich wäre?

Oder sind 2-3 Tage/ Woche Homeoffice möglich und mein Grenzgängerstatus bleibt erhalten?

Alternative lt. Vorschlag "Coworking-Space":

Theoretisch würde es genügen mit dem PKW die Grenze nach D zu überschreiten und dann quasi im "Car-Office" zu arbeiten? Mit dem Laptop wäre das durchaus möglich.

Besser wäre natürlich ein Büro/ ein Zimmer in Schweigen-Rechtenbach direkt auf der anderen Seite der Grenze anzumieten. Und für mich sind das nur 5 min Fahrzeit.

Gerne können wir auch einen schnellen Beratungstermin bei Ihnen in Lauterbourg vereinbaren.

Mit den Besten Grüßen

INFOBEST
PAMINA

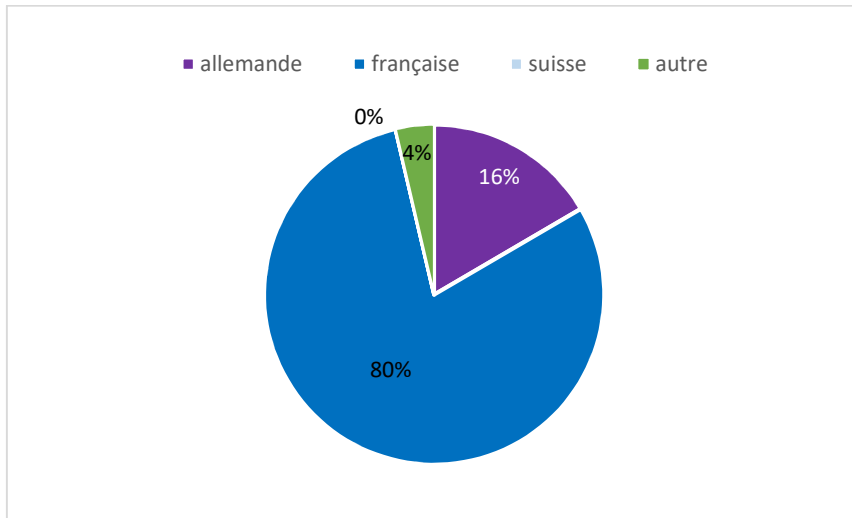


Bonjour,

Je suis travailleur avec statut frontalier. Est-ce que mon télétravail entrainera une reconnaissance d'un établissement stable. Mon employeur se pose des questions.

Nationalité des demandeurs

Staatsangehörigkeit der Antragsteller

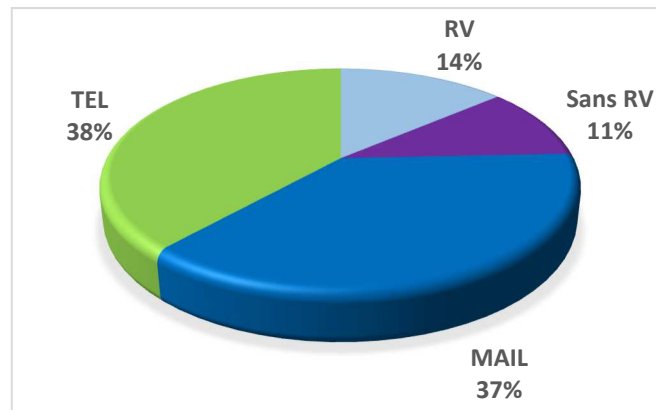


La grande majorité des demandes émanent de citoyens français.

Die meisten Anfragen stammen von französischen Staatsbürgern.

Prise de contact

Kontaktaufnahme



75 % des demandes sont directement traitées par voie électronique ou par téléphone.

75 % der Anfragen werden direkt elektronisch oder telefonisch beantwortet.

14% des prises de contact nécessitent un déplacement à Lauterbourg pour un entretien individuel sur rendez-vous.

14 % der Kontaktaufnahmen erfordern eine Fahrt nach Lauterbourg für ein persönliches Gespräch nach Terminvereinbarung.

11 % des usagers se sont présentés directement à l'accueil de l'INFOBEST PAMINA alors qu'ils n'étaient que 5 % l'année précédente.

11 % der Nutzer kamen direkt zum Empfang der INFOBEST PAMINA, im Vorjahr waren dies nur 5 %.

La présence de nos partenaires à des rythmes plus ou moins réguliers, tout au long de l'année, a permis de recevoir des citoyens et de traiter

Durch die einigermaßen regelmäßige Anwesenheit unserer Partner über das ganze Jahr hinweg konnten diese ebenfalls Bürger

un nombre non négligeable de demandes. En voici les détails :

empfangen und eine nicht unerhebliche Anzahl von Anträgen bearbeiten. Dazu gehören im Einzelnen:

Permanence AOK* - Sprechstunde AOK**	17
Permanence des notaires - Notarsprechstunde	49
Permanence Eures-T - Sprechstunde Eures-T	122
Permanence des caisses de retraites allemandes Sprechstunde deutsche Rentenversicherung	147
Permanence des caisses de retraites françaises (uniquement lors des JIT) Sprechstunde française Rentenversicherung (ausschließlich bei den GIT)	22

* L'AOK tient une permanence mensuelle dans nos locaux. Or, il peut arriver que des demandes nécessitent un traitement immédiat. Pour ne pas faire attendre nos usagers, nous échangeons très régulièrement avec la AOK.

**Die AOK hält monatlich eine Sprechstunde in unseren Räumlichkeiten ab. Es kann jedoch vorkommen, dass Anträge sofort bearbeitet werden müssen. Um unsere Nutzer nicht warten zu lassen, tauschen wir uns sehr regelmäßig mit der AOK aus.

2. Coopération avec le réseau INFOBEST

2. Kooperation mit dem INFOBEST Netzwerk

Le 17 mars, l'INFOBEST Vogelgrün/Breisach (IVB) fêtait son 25^{ème} anniversaire et son emménagement dans ses nouveaux locaux situés dans le bâtiment Art'Rhéna, sur l'île du Rhin, appartenant à la Communauté de Communes Alsace Rhin Brisach, à mi-chemin entre Colmar et Fribourg.

Am 17. März feierte die INFOBEST Vogelgrün/Breisach (IVB) ihr 25-jähriges Bestehen und den Umzug in ihre neuen Räumlichkeiten im Art'Rhéna-Gebäude auf der Rheininsel, die zur Communauté de Communes Alsace Rhin Brisach gehört und auf halbem Weg zwischen Colmar und Freiburg liegt.

Trois rencontres en présentiel ont eu lieu entre agents du réseau INFOBEST :

Es fanden drei Präsenztreffen zwischen Mitarbeitern des INFOBEST-Netzwerks statt:

- 6 mai à l'INFOBEST Kehl/Strasbourg,
- 30 septembre à l'INFOBEST PAMINA,
- 9 décembre à l'INFOBEST Kehl/Strasbourg.

- 06.05. in der INFOBEST Kehl/Straßburg,
- 30.09. in der INFOBEST PAMINA,
- 09.12 in der INFOBEST Kehl/Straßburg.

Les principaux points abordés concernaient le chômage partiel et l'imposition fictive du « Kurzarbeitgeld » par l'Allemagne, le télétravail, et naturellement le projet de Maison Services Rhin Supérieur (MSRS).

Die wichtigsten Punkte waren Kurzarbeit und die Besteuerung des Kurzarbeitergeldes durch Deutschland, Homeoffice und natürlich das Projekt Maison Services Rhin Supérieur (MSRS).

Des échanges sur des dossiers complexes et pour lesquels l'expertise des collègues juristes allemands était sollicitée, ont permis de régler certaines questions.

Comme décidé lors du séminaire en 2021, quatre groupes de travail ont vu le jour : prestations familiales, retraite, imposition, télétravail. A la demande de l'INFOBEST/PAMINA et ceci dans le but d'éviter les délais de route, les échanges ont eu lieu en visioconférence.

Enfin, il appartenait à l'INFOBEST PAMINA d'organiser la réunion du groupe technique du réseau des INFOBESTs. Celle-ci a eu lieu le 18 novembre 2022 dans les locaux de la Festsaal Karlsburg à Durlach.

Durch den Austausch über komplexe Fälle, bei denen das Fachwissen der deutschen Juristenkollegen gefragt war, konnten einige Fragen geklärt werden.

Wie auf dem Seminar im Jahr 2021 beschlossen, wurden vier Arbeitsgruppen ins Leben gerufen: Familienleistungen, Rente, Besteuerung, Homeoffice. Auf Wunsch der INFOBEST/PAMINA und um Reisezeiten zu vermeiden, fand der Austausch per Videokonferenz statt.

Schließlich war es die Aufgabe der INFOBEST PAMINA, das Treffen der technischen Gruppe des INFOBEST-Netzwerks zu organisieren. Dieses fand am 18.11.2022 in den Räumlichkeiten des FestsaaIs der Karlsburg in Durlach statt.



Les collaborateurs ont présenté les statistiques du réseau, du site internet, les évolutions de ce dernier ainsi que le bilan du séminaire de 2021.

Die Mitarbeiter stellten die Statistiken des Netzwerks und der Website, die Entwicklungen der Website sowie die Bilanz des Seminars 2021 vor.

L'INFOBEST en situation de crises et l'imposition des télétravailleurs transfrontaliers et de leurs employeurs ont fait l'objet de plusieurs interventions.

Die INFOBEST in Krisensituationen und die Besteuerung von Grenzgängern im Homeoffice und ihren Arbeitgebern wurden mehrfach angesprochen.

Un point de situation a été consacré au projet de Maison Service Rhin Supérieur. Deux variantes de calendrier prévisionnel ont été dévoilées.

Dem Projekt Maison Service Rhin Supérieur wurde ein Sachstandsbericht gewidmet. Es wurden zwei Varianten des vorläufigen Zeitplans gezeigt.

La manifestation s'est clôturée par un buffet déjeunatoire convivial autour duquel agents et partenaires co-financeurs ont eu plaisir à échanger.

Die Veranstaltung endete mit einem gemütlichen Mittagsbuffet, bei dem sich die Mitarbeiter und die kofinanzierenden Partner austauschen konnten.



3. Coopération avec d'autres structures transfrontalières

- **TRISAN - Centre de compétence trinational pour projets de santé**

Trois réunions en visioconférence ont eu lieu les 12 mai ; 13 juillet et 1^{er} décembre. Les points abordés concernaient la mobilité des patients et le rattachement des enfants mineurs aux deux parents. Il est à noter que le sujet doit être discuté prochainement au niveau national en France (CLEISS/CNAM/Ministère compétent).

- **Organisation de Coopération et de Développement Economiques (OCDE)**

Le 27 mai 2022, dans le cadre du baromètre franco-allemand de la complexité administrative, Mmes Loewenkamp et Roser ont échangé par visioconférence avec Mmes Karttunen et Ottimofiore de l'OCDE, Direction de la gouvernance publique (direction de la politique réglementaire). L'objectif recherché est de faciliter la coopération réglementaire internationale pour réduire les différentes restrictions à la circulation des personnes.

Cette interview a été suivie par la visite sur place de M. Florentin Blanc, responsable de l'élaboration de ce baromètre franco-allemand, le 8 août 2022.

3. Kooperation mit anderen grenzübergreifenden Strukturen

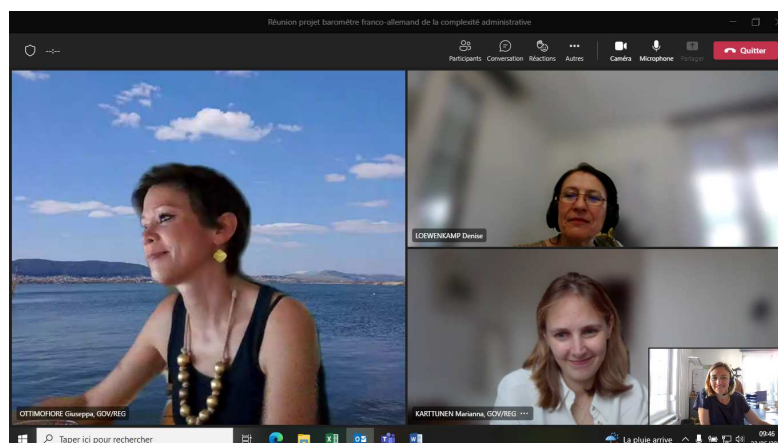
- **TRISAN - Trinationales Kompetenzzentrum für Gesundheitsprojekte**

Drei Treffen per Videokonferenz fanden am 12.05, 13.07 und 01.12 statt. Die besprochenen Punkte betrafen die Mobilität von Patienten und die Mitversicherung minderjähriger Kinder mit beiden Elternteilen. Dieses Thema soll demnächst auf nationaler Ebene in Frankreich (CLEISS/CNAM/zuständiges Ministerium) diskutiert werden.

- **Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD)**

Am 27.05.2022 tauschten sich Frau Loewenkamp und Frau Roser im Rahmen des deutsch-französischen Barometers zur administrativen Komplexität per Videokonferenz mit Frau Karttunen und Frau Ottimofiore von der OECD, Direktion für öffentliche Verwaltung (Direktion für Regulierungspolitik), aus. Ziel dessen war es, die internationale Zusammenarbeit in Regulierungsfragen zu erleichtern, um die verschiedenen Einschränkungen der Bewegungsfreiheit von Personen zu verringern.

Auf dieses Gespräch folgte am 08.08.2022 ein Besuch vor Ort von Florentin Blanc, der für die Ausarbeitung dieses deutsch - französischen Barometers verantwortlich ist.



- **Grenznetz (réseau transfrontalier)**

Du 23 au 25 novembre 2022, Mme Roser a participé au séminaire à Rendsburg (près de la frontière danoise) réunissant les collaborateurs des différentes structures transfrontalières situées sur les frontières de l'Ouest et du Sud de l'Allemagne. Une visite du Landessozialgericht de Schleswig, ainsi qu'une rencontre avec l'ancien Président et une juge ont été organisées sur une demi-journée. Durant le séminaire en soi, les points abordés et discutés concernaient l'imposition en cas de télétravail, l'invalidité, l'assurance maladie, le chômage partiel, l'inflation, la double résidence, l'assurance complémentaire, l'assurance chômage, le droit aux prestations sociales en cas d'emploi sans assurance sociale, la *Grundrente* ou encore la *Nahtlosigkeit*. Il est intéressant de constater l'utilité de ce type de structures similaires à l'INFOBEST PAMINA et l'énergie déployée pour répondre aux sollicitations des habitants des bassins de vie concernés.

- **Grenznetz**

Vom 23. bis 25.11.2022 nahm Frau Roser einem Seminar in Rendsburg (nahe der dänischen Grenze) teil, welches die Mitarbeiter der verschiedenen grenzüberschreitenden Strukturen an der west- und süddeutschen Grenze zusammenbrachte. Es waren ein halbtägiger Besuch des Landessozialgerichts in Schleswig sowie ein Treffen mit dem ehemaligen Vorsitzenden und einer Richterin organisiert worden. Während des Seminars selbst wurden Themen wie die Besteuerung im Falle von Homeoffice, Arbeitsunfähigkeit, Krankenversicherung, Kurzarbeit, Inflation, Doppelwohnsitz, Zusatzversicherung, Arbeitslosenversicherung, Anspruch auf Sozialleistungen bei sozialversicherungsfreier Beschäftigung, Grundrente und Nahtlosigkeit angesprochen und diskutiert. Es ist interessant zu sehen, wie nützlich derartige Strukturen ähnlich der INFOBEST PAMINA sind und wie viel Arbeit in die Beantwortung der Anfragen der Menschen in den betroffenen Einzugsgebieten hineingesteckt wird.



A la suite du séminaire, Mme Roser s'est rendue dans les locaux du Regionskontor et Infocenter à Padborg (Danemark), créé en 2004 par Monsieur Peter Hansen, pour une visite puis un échange avec ce dernier sur le fonctionnement de la structure.

Im Anschluss an das Seminar besuchte Frau Roser das Regionskontor und Infocenter in Padborg (Dänemark), das 2004 von Peter Hansen gegründet worden war, mit dem sie sich über die Arbeitsweise der Einrichtung austauschte.

- **Le Centre Européen de la Consommation – Kehl**

Depuis le 19 décembre 2022, l'INFOBEST PAMINA, via le GECT Eurodistrict PAMINA, est partenaire associée au projet INTERREG VI Rhin supérieur « Justice sans frontières » prévoyant la création d'un point de contact « justice » franco-allemand. Il offrira un service d'information gratuit et bilingue et une aide concrète aux citoyens. Il appartiendra à l'INFOBEST PAMINA de relayer l'information aux usagers, de les sensibiliser au projet et de transmettre les dossiers au point de justice transfrontalier. Le projet devrait voir le jour en 2023.

- **Das Zentrum für europäische Verbraucher - Kehl**

Seit dem 19.12.2022 ist die INFOBEST PAMINA über den EVTZ Eurodistrikt PAMINA assoziierter Partner im INTERREG VI Oberrhein-Projekt "Justiz ohne Grenzen", das die Einrichtung einer deutsch-französischen Anlaufstelle "Justiz" vorsieht. Diese wird einen kostenlosen, zweisprachigen Informationsdienst und konkrete Hilfe für die Bürger anbieten. Es wird Aufgabe der INFOBEST PAMINA sein, die Informationen an die Nutzer weiterzugeben, sie für das Projekt zu sensibilisieren und die Fälle an die grenzüberschreitende Justizstelle weiterzuleiten. Das Projekt soll bis 2023 umgesetzt werden.

4. Coopération avec les administrations

L'INFOBEST PAMINA renforce sa présence sur le territoire et sa coopération avec les administrations.

- **Les Maisons France Services**

En 2022, l'équipe a ainsi fait officiellement connaissance du binôme fraîchement installé à Wissembourg au cours d'une rencontre organisée le 24 février 2022. Le 3 mars 2022, c'est dans les locaux de la Maison France Service de Durrenbach que l'équipe d'INFOBEST PAMINA s'est déplacée.

Le partenariat noué avec ces deux structures est très bénéfique pour nos usagers. En effet, les conseillères du réseau Maison France Services sollicitent régulièrement l'INFOBEST PAMINA sur des thématiques liées aux procédures allemandes tandis que cette dernière redirige les demandes liées au renouvellement du permis de conduire ou encore la liquidation de la pension de retraite française.

4. Kooperation mit den Verwaltungen

Die INFOBEST PAMINA verstärkt ihre Präsenz in der Region und ihre Zusammenarbeit mit den Verwaltungen.

- **Maisons France Services**

Das Team lernte im Jahr 2022 bei einem Treffen am 24.02.2022 offiziell das frisch in Wissembourg niedergelassene Zweier-Team kennen. Am 03.03.2022 besuchte das Team der INFOBEST PAMINA die Räumlichkeiten der Maison France Services in Durrenbach.

Die Partnerschaft mit diesen beiden Einrichtungen hat viele Vorteile für unsere Nutzer. Die Beraterinnen des Netzwerks Maison France Services wenden sich regelmäßig an die INFOBEST PAMINA, wenn es um Themen im Zusammenhang mit deutschen Verfahren geht. Die INFOBEST PAMINA leitet wiederum Anfragen zur Erneuerung des Führerscheins oder zum Beantragungsvorgang der französischen Rente weiter.

Certaines démarches administratives purement franco-françaises ne pouvant désormais se faire qu'en ligne, cela peut s'avérer hautement problématique pour les usagers ne maîtrisant pas la langue française.

Les agents de l'INFOBEST PAMINA n'étant pas accrédités pour créer ou gérer les comptes ANTS (agence nationale des titres sécurisés) des particuliers, ils les redirigent vers le bon interlocuteur, à savoir le réseau des Maison France Services.

La visibilité de l'INFOBEST PAMINA dans la région s'est par ailleurs encore accrue en 2022, grâce à la mise en place d'une permanence dans les locaux de la Maison France Services de Durrenbach, qui se situe vers le sud-est du territoire PAMINA. Ainsi, depuis le 29 septembre 2022, Madame Roser délocalise ses missions le temps d'une journée par souci de proximité avec les usagers les plus éloignés. Trois permanences ont pu être organisées en 2022, représentant 23 rendez-vous.

Mme Roser a également présenté les missions de l'INFOBEST PAMINA sur sollicitation de la Maison France Services de Durrenbach au cours des portes ouvertes organisées au mois d'octobre.

La collaboration avec la Maison France Services de Wissembourg n'est pas en reste : l'équipe de l'INFOBEST PAMINA a été invitée à participer à leur « petit-déjeuner partenaires » le 10 octobre 2022.

Par ailleurs, Madame Loewenkamp continue d'assurer une permanence mensuelle à Haguenau, dans les locaux de la Délégation territoriale Nord de la Collectivité européenne d'Alsace.

Les plannings de rendez-vous accusent un délai d'attente de 2 mois, tendance confirmée à l'INFOBEST PAMINA même.

Da einige rein französische Behördengänge nur noch online erledigt werden können, kann sich dies für Nutzer, die der französischen Sprache nicht mächtig sind, als äußerst problematisch erweisen.

Da die Mitarbeiter der INFOBEST PAMINA nicht befugt sind, die ANTS-Konten (Agence nationale des titres sécurisés) von Privatpersonen einzurichten oder zu verwalten, leiten sie diese an den richtigen Ansprechpartner, das Netzwerk der Maison France Services, weiter.

Die Sichtbarkeit der INFOBEST PAMINA in der Region wurde im Jahr 2022 durch die Einrichtung eines Bereitschaftsdienstes in den Räumlichkeiten des Maison France Services in Durrenbach im Südosten des PAMINA-Raums noch weiter erhöht. Seit dem 29.09.2022 verlegt Frau Roser ihre Aufgaben für einen Tag nach Durrenbach, um auch den am weitesten entfernten Nutzern zur Verfügung zu stehen. Im Jahr 2022 konnten drei Sprechstunden mit 23 Terminen abgehalten werden.

Frau Roser hat auch die Aufgaben der INFOBEST PAMINA auf Anfrage der Maison France Services in Durrenbach während des Tags der offenen Tür im Oktober vorgestellt.

Auch die Zusammenarbeit mit der Maison France Services in Wissembourg kommt nicht zu kurz: Das Team der INFOBEST PAMINA wurde eingeladen, an ihrem „Partnerfrühstück“ am 10.10.2022 teilzunehmen.

Darüber hinaus bietet Frau Loewenkamp weiterhin eine monatliche Sprechstunde in Haguenau, in den Räumlichkeiten der *Délégation territoriale Nord der Collectivité européenne d'Alsace*, an.

Die Wartezeit für einen Termin beträgt derzeit 2 Monate. Diese Tendenz wurde von der INFOBEST PAMINA bestätigt.

- **La CARSAT**

L'INFOBEST PAMINA continue de renforcer sa coopération avec la CARSAT Alsace-Moselle. Les trois agents ont ainsi été invités à participer à une rencontre organisée au siège, à Strasbourg, le 27 juin 2022.

Près de six structures œuvrant pour les frontaliers ont été conviées et ainsi pu bénéficier d'une présentation exhaustive des missions de la CARSAT et de l'AGIRC ARRCO. Suite à quoi un échange a pu avoir lieu entre les différentes parties. L'accent a été mis plus particulièrement sur la demande de retraite en ligne qui n'est pas encore une habitude pour les frontaliers (environ 50% des demandes seulement).

Au cours de cet échange, l'INFOBEST PAMINA n'a pas manqué de sensibiliser les représentants de la CARSAT sur les points suivants :

- Le défaut de communication de la CARSAT (au regard des différents retours que l'INFOBEST PAMINA a pu constater) quant au devoir du frontalier vivant en France et ayant liquidé ses droits à la pension française, tout en maintenant une activité professionnelle en Allemagne de déclarer sa situation à la Krankenkasse dont il dépend du fait de son activité professionnelle. Comment sensibiliser "autrement" les assurés retraités actifs en Allemagne de cette obligation ?
- La distinction opérée par la DRV entre la perception par un assuré de l'Allocation de Retour à l'Emploi et l'Allocation Spécifique de Solidarité (aucune différence de traitement au niveau de la CARSAT pour qui 50 jours d'indemnisation équivalent à un trimestre).

- **Die CARSAT**

Die INFOBEST PAMINA baut ihre Zusammenarbeit mit der CARSAT Alsace-Moselle weiter aus. Am 27.06.2022 wurden die drei Mitarbeiterinnen zu einem Treffen im Sitz in Straßburg eingeladen.

Hierzu wurden sechs Strukturen, die für Grenzgänger tätig sind, eingeladen, die so von einer umfassenden Präsentation der Aufgaben der CARSAT und der AGIRC ARRCO profitieren konnten. Anschließend fand ein Austausch zwischen den verschiedenen Parteien statt. Der Schwerpunkt lag insbesondere auf dem Online-Rentenantrag, der für Grenzgänger noch nicht zur Gewohnheit geworden ist (nur etwa 50 % der Anträge).

Im Laufe dieses Austauschs machte die INFOBEST PAMINA die Vertreter der CARSAT auf folgende Punkte aufmerksam:

- Die fehlende Kommunikation von Seiten der CARSAT (angesichts der verschiedenen Rückmeldungen, die die INFOBEST PAMINA feststellen konnte) bezüglich in Frankreich lebender Grenzgänger, die französische Rentenansprüche beantragt haben, aber weiterhin in Deutschland berufstätig sind. Diese sind dazu verpflichtet, ihre Situation der Krankenkasse zu melden, der sie aufgrund ihrer beruflichen Tätigkeit unterstehen. Wie können in Deutschland tätige Versicherte im Ruhestand auf andere Weise auf diese Verpflichtung aufmerksam gemacht werden?
- Die von der DRV vorgenommene Unterscheidung zwischen dem Bezug eines Versicherten der *Allocation de Retour à l'Emploi* und der *Allocation Spécifique de Solidarité* (kein Unterschied in der Bearbeitung bei der CARSAT, für die 50 Tage Leistungen einem Quartal entsprechen).

Cette journée a permis de rencontrer des collaborateurs d'autres structures et de renforcer les relations avec ceux de la CARSAT.

Dieser Tag bot die Gelegenheit, Mitarbeiter anderer Strukturen zu treffen und die Beziehungen zu den Mitarbeitern der CARSAT zu stärken.



- **Welcome Center Technologie Region Karlsruhe (TRK)**

Le 28 septembre, Mmes Loewenkamp et Roser ont participé à la manifestation « *L'emploi transfrontalier entre la France et l'Allemagne – Réglementations sociales et fiscales* » organisée par Mme Petra Bender (Welcome Center), au relais culturel de Wissembourg, en présence de la conseillère régionale Mme Evelyne Isinger et de la conseillère EURES-T, Mme Sylvia Müller-Wolff, ainsi que des représentants RH d'entreprises locales.

- **Welcome Center Technologie Region Karlsruhe (TRK)**

Am 28.09. nahmen Frau Loewenkamp und Frau Roser an der von Frau Petra Bender (Welcome Center) organisierten Veranstaltung "Grenzüberschreitende Arbeit in Deutschland und Frankreich - Soziale und steuerliche Regelungen" im Theaterhaus *Relais culturel* in Wissembourg teil, an der auch Regionalrätin Evelyne Isinger und EURES-T-Beraterin Sylvia Müller-Wolff sowie Vertreter des Personalwesens aus lokalen Unternehmen teilnahmen.



Sylvia Müller Wolff, Evelynne Isinger, Stéphanie Roser, Denise Loewenkamp et Petra Bender

- **Les services sociaux du territoire Nord**

Le 2 novembre 2022, le service social de la CAF a organisé un petit-déjeuner à destination des partenaires sociaux du secteur dans les locaux de l'Eurodistrict PAMINA.

A cette occasion, Mmes Loewenkamp et Roser ont présenté les missions de l'INFOBEST PAMINA et ont pu attirer l'attention des professionnels sur des points de vigilance en cas d'emploi en Allemagne.

- **Sozialdienste im Nord Elsass**

Am 21.11.2022 hat der Sozialdienst der CAF ein Frühstück für die Sozialpartner des Sektors in den Räumlichkeiten des Eurodistrikts PAMINA organisiert.

Bei dieser Gelegenheit haben Frau Loewenkamp und Frau Roser die Aufgaben der INFOBEST PAMINA vorgestellt. In diesem Rahmen konnten sie Berufstätige auf jene Punkte aufmerksam machen, die bei einer Beschäftigung in Deutschland zu beachten sind.

B. LA COMMUNICATION

Le regroupement des articles et des communiqués de presse sont visibles en annexes 1 et 2 du présent rapport.

En raison de la situation sanitaire, les portes-ouvertes, traditionnellement organisées en début d'année, n'ont pas pu avoir lieu en 2022.

B. ÖFFENTLICHKEITSARBEIT

Die Presseartikel und –mitteilungen sind in Anhang 1 und 2 dieses Berichtes ersichtlich.

Aufgrund der Coronasituation konnte der Tag der offenen Tür, der traditionell zu Beginn des Jahres stattfindet, 2022 nicht durchgeführt werden.

1. Cadre général

La convention relative à la mise en œuvre de la mission INFOBEST 2021-2023 fixe le budget de l'année 2022 à 163.150 €.

Le tableau ci-dessous présente le bilan pour l'année :

1. Überblick

Die Vereinbarung zur Umsetzung der INFOBEST Aufgabe 2021-2023 legt den Haushalt 2021 auf 163.150 € fest.

Die folgende Tabelle stellt die Jahresbilanz dar:

Budget prévisionnel (convention) Budgetentwurf (Vereinbarung)	163.150,00 €
Recettes réalisées au 31.12 Effektive Einnahmen am 31.12	146 835,00 €
Dépenses réalisées Effektive Ausgaben	164 729,32 €
Solde 2022 Saldo	-17 894,32 €

2. Recettes

Les recettes pour l'année 2022 s'élèvent à 146 835 €.

Conformément à la convention, les contributions pour l'Etat Français, le Land Bade Wurtemberg et le Land Rhénanie Palatinat sont versées à hauteur de 80% en début d'année budgétaire et le solde de 20% sur présentation du budget exécuté et des rapports financier et d'activités :

2. Einnahmen

Die Einnahmen für 2022 belaufen sich auf 146 835 €.

Laut Vereinbarung sind die Beiträge des französischen Staates, des Landes Baden-Württemberg und des Landes Rheinland-Pfalz mit 80% zu Beginn jedes Haushaltsjahr zu tätigen. Der Saldo von 20% wird mit der Vorlage des ausgeführten Haushalts und des Finanz- und Tätigkeitsberichtes angefordert.

Recettes Einnahmen	Prévues Vorgesehen	Réalisées 31.12.2022 Effektiv
Etat français Französischer Staat	27.192 €	21.753,60 €
Land Baden-Württemberg	27.191 €	21.753,60 €
Land Rheinland-Pfalz	27.192 €	21.752,80 €
Eurodistrict PAMINA	81.575 €	81.575,00 €
Total Gesamt	163.150 €	146.835,00 €

3. Dépenses

Les dépenses pour l'année 2022 s'élèvent à 164.729,32 €.

Le tableau suivant présente les dépenses selon les postes prévus dans la convention. Le détail est listé en annexe 3.

3. Ausgaben

Die Ausgaben 2022 belaufen sich auf 164.729,32 €.

Folgende Tabelle stellt die Ausgabenposten auf Grundlage der Vereinbarung dar. Die Details sind in Anhang 3 gelistet.

	Conseillère (juriste) Beraterin (Juristin)	Conseillère Beraterin (90%)	Assistante Assistentin	Frais courants Laufende Kosten	Total Gesamt
Dépenses prévues Geplante Ausgaben	65 000,00	38 000,00	36 500,00	23 650,00	163 150,00
Dépenses réalisées Tatsächliche Ausgaben	62 950,18	37 600,52	38 066,86	26 111,76	164.729,32

4. Solde

Le résultat de l'année 2022 s'élève à - 17.894,32 €.

Conformément à la convention, le versement du solde des recettes se fera sur la base d'un maximum de dépenses à hauteur de 163.150,00 € et s'élève par conséquent pour l'année 2022 à 16.315 € réparti comme suit :

4. Saldo

Der Restbetrag für das Jahr 2022 beläuft sich auf - 17.894,32 €.

Gemäß der Vereinbarung erfolgt die Zahlung des Saldos auf Grundlage eines Ausgabenmaximums in Höhe von 163.150,00 € und beläuft sich somit für das Jahr 2022 auf 16.315 €, die wie folgt aufgeteilt sind:

Recettes Einnahmen	Reste à verser Noch zu tätigen
Etat français Französischer Staat	5 438,40 €
Land Baden-Württemberg	5 438,40 €
Land Rheinland-Pfalz	5 438,20 €
Eurodistrict PAMINA	0,00 €
Total Gesamt	16.315 €

Annexe 1
Articles de presse 2022

Anhang 1
Presseartikel 2022

PAMINA

Neuer Präsident bei Infobest

Die Infobest Pamina in Lauterbourg hat ab sofort einen neuen Präsidenten. Der Geschäftsführer des EVTZ Eurodistrikt Pamina Patrice Harster tritt die Nachfolge von Gerd Hager an, der sich in den Ruhestand verabschiedet.

Patrice Harster ist ab sofort neuer Präsident der Infobest Pamina. Er ist bestens vertraut mit dem grenzüberschreitenden Alltag und den damit verbundenen Herausforderungen für die Berufspendler und Bürger auf beiden Seiten der Grenze.

Bei seinem Amtsantritt dankte der neue Präsident seinem Vorgänger: »Die zunehmende Anzahl an Anfragen zeigt, dass die Infobest auch in Zukunft eine wichtige Rolle im Alltag der Grenzgänger spielen wird. Wir müssen unser Informations- und Unterstützungsangebot in grenzüberschreitenden Angelegenheiten weiter ausbauen und damit die Qualität der Dienstleistungen noch weiter verbessern.«

Während seiner zweijährigen Amtszeit wird sich der neue Vorsitzende besonders für das Projekt Servicezentrum Oberrhein einsetzen, für das eine europäische Finanzierung erwartet wird. Dieses

Projekt wird es ermöglichen, eine grenzüberschreitende Komponente in das Netzwerk der neun bestehenden Servicezentren auf dem Gebiet des Eurodistrikts einzuführen und das Team der Infobest zu verstärken.

Zentrale Instanz für Grenzgänger

Die Infobest Pamina ist seit 1991 die zentrale Anlaufstelle für grenzüberschreitende Fragen. Sie haben sich durch die zunehmende Verflechtung der europäischen Länder und der unterschiedlichen Gesetzgebung stetig weiterentwickelt. Derzeit dominieren vor allem Anfragen aus den Bereichen Arbeit und Arbeitslosigkeit, Rente und Steuern sowie die Bezüge von Sozial- und Familienleistungen.

Die Zahl der Anfragen steigt, allein im letzten Jahr bearbeitete die Infobest fast 5000 Anfragen und führte zusätzlich 244 externe Beratungen durch. Auch ist erkennbar, dass in den vergangenen beiden Jahren im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie neue Fragen hinzukamen.

Die Infobest Pamina arbeitet in einem Netzwerk mit den drei anderen Infobest-Stellen am Oberrhein in Kehl, Vogelgrun-Breisach und Palmstein.



Patrice Harster ist der neue Präsident von Infobest Pamina. Foto GECT Eurodistrikt Pamina

INTERNET www.infobest.eu oder www.eurodistrikt.pamina.eu

Lauterbourg Patrice Harster devient président de l'Infobest Pamina

L'Infobest Pamina a un nouveau président : le directeur du Groupement européen de coopération territoriale (GECT) Eurodistrict Pamina, Patrice Harster, succède à Gerd Hager qui a fait valoir ses droits à la retraite.

Patrice Harster est le nouveau président d'Infobest Pamina. Le directeur général du GECT Eurodistrict Pamina succède à Gerd Hager, directeur du Regionalverband Mittlerer Oberrhein, qui part à la retraite. Patrice Harster a une bonne connaissance du quotidien transfrontalier et des défis qui en découlent pour les travailleurs et les citoyens frontaliers.

Un projet de maison des services du Rhin supérieur

Lors de sa prise de fonction, le nouveau président a remercié son prédécesseur : « Je suis fier de ce que nous avons pu réaliser ensemble au cours des dernières années. Le nombre croissant des demandes montre que l'Infobest continuera à jouer un rôle important dans le quotidien des citoyens frontaliers. Il est très important que nous continuions à développer notre offre d'information et d'assistance pour les questions transfrontalières et que nous améliorions ainsi encore la qualité des services. »

Durant ce mandat de deux ans, le nouveau président s'engagera dans le projet de maison des services du Rhin supérieur où un financement européen est attendu. Ce projet permettra d'introduire une composante transfrontalière dans le réseau des neuf maisons France services existantes sur le territoire de l'Eurodistrict et de renforcer l'équipe de l'Infobest.

L'année dernière, 4 705 demandes ont été traitées et 244 consultations externes organisées. De nouvelles questions sont venues s'ajouter à celles qui ont émergé, notamment en lien avec le Covid-19, la fermeture des frontières et les différences des mesures restrictives. Infobest Pamina est aussi le premier échelon d'identification des obstacles. Ces derniers sont traités, depuis 2020, par le Comité de coopération transfrontalière du traité d'Aix-la-Chapelle et par le groupe parlementaire franco-allemand. Infobest Pamina travaille en réseau avec les trois autres Infobest du Rhin supérieur à Kehl, Neuf-Brisach et Palmrain.

Renseignements : www.infobest.eu ou sur le site www.eurodistrict-pamina.eu

Infobest, un point de contact pour les questions transfrontalières

Depuis 1991, l'Infobest Pamina est le point de contact central pour les questions transfrontalières. Dans un premier temps, le travail a été marqué par l'introduction du marché intérieur de l'Union européenne et les nouvelles possibilités de mobilité pour les citoyens, les questions ont évolué avec l'interdépendance croissante des pays européens. Actuellement, ce sont surtout des questions relatives au travail et au chômage, à la retraite et aux impôts, ainsi qu'au versement des prestations sociales et familiales qui dominent.

Patrice Harster, président d'INFOBEST PAMINA

A Lauterbourg, INFOBEST PAMINA a désormais un nouveau président. Le directeur du GECT Eurodistrict PAMINA, Patrice Harster, succède à Gerd Hager qui a fait valoir ses droits à la retraite.

Patrice Harster est désormais le nouveau président d'INFOBEST PAMINA. Le directeur du GECT Eurodistrict PAMINA succède à Gerd Hager, directeur du Regionalverband Mittlerer Oberrhein, qui part à la retraite. Patrice Harster a une bonne connaissance du quotidien transfrontalier et des défis qui en découlent pour les travailleurs et les citoyens frontaliers. Lors de sa prise de fonctions, le nouveau président a remercié son prédécesseur : « Je suis fier de ce que nous avons pu réaliser ensemble au cours des dernières années. Le nombre croissant des demandes montre que l'INFOBEST continuera à l'avenir à jouer un rôle important dans le quotidien des citoyens frontaliers. Il est très important que nous continuions à développer notre offre d'information et d'assistance pour les questions transfrontalières et que nous améliorions ainsi encore la qualité des services ». Durant ce mandat de deux années, le nouveau président s'engagera tout particulièrement dans le projet de maison des services du Rhin supérieur, où un financement européen est attendu. Ce projet permettra d'introduire une composante transfrontalière dans le réseau des 9 maisons France services existant sur le territoire de l'Eu-



Patrice Harster porte dorénavant la double casquette de directeur général du GECT Eurodistrict PAMINA et de président d'INFOBEST PAMINA.

rodistrict et de renforcer l'équipe de l'INFOBEST.

Au service des citoyens

Depuis 1991, INFOBEST PAMINA est le point de contact central pour les questions transfrontalières. Si, dans un premier temps, le travail a surtout été marqué

par l'introduction du marché intérieur de l'Union Européenne et les nouvelles possibilités de mobilité qui en découlaient pour les citoyens, les questions n'ont cessé d'évoluer en raison de l'interdépendance croissante des pays européens et des législations différentes. Actuellement, ce sont surtout les questions relatives au travail

et au chômage, à la retraite et aux impôts, ainsi qu'au versement des prestations sociales et familiales qui dominent. Le nombre de demandes est croissant, rien que l'année dernière INFOBEST a traité 4.705 demandes et a organisé en plus 244 consultations externes. On constate également que de nouvelles questions sont venues s'ajouter, notamment en lien avec le Covid, principalement en raison de la longue fermeture des frontières et des différences de mesures restrictives ou de gestion de la crise. INFOBEST PAMINA (le premier sur le Rhin Supérieur) est aussi le premier échelon en termes d'identification des obstacles. Ces derniers sont traités, depuis 2020, par le Comité de coopération transfrontalière du Traité d'Aix-la-Chapelle et par le groupe parlementaire franco-allemand. INFOBEST PAMINA travaille en réseau avec les 3 autres INFOBEST du Rhin supérieur à Kehl, Neuf-Brisach et Palmrain.

F.C.

**Plus d'informations
concernant INFOBEST
PAMINA sur le site
www.infobest.eu ou
sur le site www.eurodistrict-pamina.eu**

Lauterbourg

Problèmes transfrontaliers Infobest PAMINA

La prochaine journée d'information transfrontalière de l'Infobest PAMINA se tiendra le **jeudi 19 mai** dans les locaux de l'Eurodistrict PAMINA au 2 rue du Général Mittelhauser à Lauterbourg et uniquement sur rendez-vous. Seront présents les représentants de l'agence pour l'emploi allemande (Agentur für Arbeit), de Pôle Emploi, de la Caisse d'Allocations Familiales du Bas-Rhin (CAF), de la Familienkasse, de la CPAM et de la Caisse d'assurance maladie allemande AOK ainsi que du Centre des Impôts français et allemand (Finanzamt).

Les consultations se feront sous forme d'entretiens individuels et pourront se tenir en français ou en allemand. Les caisses de retraite allemandes et françaises proposeront des entretiens téléphoniques (aucune traduction ne pourra être assurée).

Dans tous les cas, une prise de rendez-vous est obligatoire au 03 68 33 88 00 ou infobest@eurodistrict-pamina.eu (merci de vous munir de vos numéros d'affiliation ou numéros de dossier).

Alsace du Nord

Le télétravail transfrontalier

Le 13 septembre 2022 le Bureau du GECT Eurodistrict PAMINA a adopté une résolution concernant les télétravailleurs transfrontaliers.

Depuis le 30 juin 2022, le GECT Eurodistrict PAMINA et INFOBEST sont conscients de la problématique des travailleurs frontaliers qui résident en France et qui n'ont plus droit au télétravail en raison d'un risque fiscal que devait supporter leur employeur allemand. Cela constitue un inconvénient majeur, d'autant plus que les salariés résidant en Allemagne continuent de bénéficier du droit au télétravail. En raison notamment de la pandémie, le télétravail s'est imposé ces deux dernières années comme une nouvelle forme d'organisation du travail. Apprécié à la fois par les employeurs et les employés, le télétravail a été facilité par des dérogations pendant la pandémie. Ces dispositions n'étant plus en vigueur depuis le 30 juin 2022, les travailleurs qui pratiquent le télétravail transfrontalier risquent de subir une double imposition de leurs revenus. En fonction de la manière dont un État traite fiscalement les revenus provenant de l'étranger, un travailleur peut également être amené à faire deux déclarations d'impôts



Le siège lauterbourgeois de l'Eurodistrict PAMINA.

différentes, éventuellement à deux moments différents, car les États membres ont des délais différents pour la présentation de la déclaration d'impôts. Le Bureau du GECT Eurodistrict PAMINA est d'accord sur le fait que cette inégalité n'est plus tolérable et se mobilise donc dans une résolution adressée aux deux gouvernements, aux parlementaires français et allemands ainsi qu'au Commissaire européen en charge de l'emploi et des droits sociaux, afin de mettre fin à cette situation et d'harmoniser au plus vite le droit social et le droit fiscal

pour les travailleurs frontaliers.

Fin du certificat médical

Le premier triathlon PAMINA s'est déroulé le 25 septembre 2022. Le Comité départemental du Bas-Rhin de Triathlon et les fédérations de triathlon du Bade-Wurtemberg et de Rhénanie-Palatinat ont organisé cette rencontre sportive côté français. Grâce au GECT Eurodistrict PAMINA, qui a introduit la problématique de l'obligation du certificat médical pour les participants alle-

mands, le code du sport français a été modifié cette année. Les sportifs résidant en Allemagne n'ont plus besoin de présenter un certificat médical lors de leur inscription au triathlon. Une belle victoire pour le transfrontalier et une énorme avancée qui vient hélas trop tard pour la fameuse course populaire « Transfrontalière ». Cette dernière reliait Bad-Bergzabern à Wissembourg et vice-versa l'année d'après, avec à chaque fois près de 900 concurrents, dans un décor sublime. Mise au repos par les organisateurs du RACW (Rempart Athlétisme Club de Wissembourg) à cause du certificat médical obligatoire pour tous, elle vient d'être enterrée car le Landrat Dietmar Seefeldt de la « Südliche Weinstrasse » a décidé de supprimer le « Erlebnis Tag ». Fixé au dernier dimanche d'août, cette journée permettait la fermeture de la route principale du vignoble allemand. Un baisser de niveau définitif ? Voilà qui est bien dommage pour ce moment de convivialité et d'amitié entre les peuples.

F.C.

Annexe 2
Communiqués de presse 2022

Anhang 2
Pressemitteilungen 2022

Changement de président à l'INFOBEST PAMINA

L'INFOBEST PAMINA a désormais un nouveau président. Le directeur du GECT Eurodistrict PAMINA, Patrice Harster succède à Gerd Hager qui a fait valoir ses droits à la retraite.



Patrice Harster succède à Gerd Hager

Patrice Harster est désormais le nouveau président d'INFOBEST PAMINA. Le directeur du GECT Eurodistrict PAMINA succède à Gerd Hager, directeur du Regionalverband Mittlerer Oberrhein, qui part à la retraite. Patrice Harster a une bonne connaissance du quotidien transfrontalier et des défis qui en découlent pour les travailleurs et les citoyens frontaliers.

Lors de sa prise de fonction, le nouveau président a remercié son prédécesseur : *"Je suis fier de ce que nous avons pu réaliser ensemble au cours des dernières années. Le nombre croissant des demandes montre que l'INFOBEST continuera à l'avenir à jouer un rôle important dans le quotidien des citoyens frontaliers. Il est très important que nous continuions à développer notre offre d'information et d'assistance pour les questions transfrontalières et que nous améliorions ainsi encore la qualité des services"*.

Durant ce mandat de deux années, le nouveau président s'engagera tout particulièrement dans le projet de maison des services du Rhin supérieur où un financement européen est attendu. Ce projet permettra d'introduire une composante transfrontalière dans le réseau des 9 maisons France services existants sur le territoire de l'Eurodistrict et de renforcer l'équipe de l'INFOBEST.



INFOBEST PAMINA : une institution centrale pour les citoyens frontaliers

Depuis 1991, l'INFOBEST PAMINA est le point de contact central pour les questions transfrontalières. Si, dans un premier temps, le travail a surtout été marqué par l'introduction du marché intérieur de l'Union Européenne et les nouvelles possibilités de mobilité qui en découlent pour les citoyens, les questions n'ont cessé d'évoluer en raison de l'interdépendance croissante des pays européens et des législations différentes. Actuellement, ce sont surtout les questions relatives au travail et au chômage, à la retraite et aux impôts, ainsi qu'au versement des prestations sociales et familiales qui dominent.

Le nombre de demandes est croissant, rien que l'année dernière, INFOBEST a traité 4.705 demandes et a organisé en plus 244 consultations externes. On constate également que de nouvelles questions sont venues s'ajouter, notamment en lien avec le COVID, principalement en raison de la longue fermeture des frontières et des différences des mesures restrictives ou de gestion de la crise.

INFOBEST PAMINA est aussi le premier échelon en termes d'identification des obstacles. Ces derniers sont traités, depuis 2020, par le Comité de coopération transfrontalière du Traité d'Aix-la-Chapelle et par le groupe parlementaire franco-allemand. INFOBEST PAMINA travaille en réseau avec les 3 autres INFOBEST du Rhin supérieur à Kehl, Neuf-Brisach et Palmrain.

Retrouvez toutes les informations d'INFOBEST PAMINA sur le site www.infobest.eu ou sur le site www.eurodistrict-pamina.eu

Präsidentenwechsel bei der INFOBEST PAMINA

Die INFOBEST PAMINA hat ab sofort einen neuen Präsidenten. Der Geschäftsführer des EVTZ Eurodistrikt PAMINA Patrice Harster tritt die Nachfolge von Gerd Hager an, der sich in den Ruhestand verabschiedet.

Patrice Harster folgt auf Gerd Hager

Patrice Harster ist ab sofort neuer Präsident der INFOBEST PAMINA. Der Geschäftsführer des EVTZ Eurodistrikt PAMINA folgt auf Gerd Hager, den Geschäftsführer des Regionalverbands Mittlerer Oberrhein, der in den Ruhestand geht. Patrice Harster ist bestens vertraut mit dem grenzüberschreitenden Alltag und den damit verbundenen Herausforderungen für die Berufspendler und Bürger auf beiden Seiten der Grenze.

Bei seinem Amtsantritt dankte der neue Präsident seinem Vorgänger: *„Ich bin stolz auf das, was wir gemeinsam in den letzten Jahren erreichen konnten. Die zunehmende Anzahl an Anfragen zeigt, dass die INFOBEST auch in Zukunft eine wichtige Rolle im Alltag der Grenzgänger spielen wird. Es ist sehr wichtig, dass wir unser Informations- und Unterstützungsangebot in grenzüberschreitenden Angelegenheiten weiter ausbauen und damit die Qualität der Dienstleistungen noch weiter verbessern.“*

Während seiner zweijährigen Amtszeit wird sich der neue Vorsitzende besonders für das Projekt Servicezentrum Oberrhein einsetzen, für das eine europäische Finanzierung erwartet wird. Dieses Projekt wird es ermöglichen, eine grenzüberschreitende Komponente in das Netzwerk der neun bestehenden Servicezentren auf dem Gebiet des Eurodistrikts einzuführen und das Team der INFOBEST zu verstärken.

INFOBEST: eine zentrale Instanz für Grenzgänger

Die INFOBEST PAMINA ist seit 1991 die zentrale Anlaufstelle für grenzüberschreitende Fragen. War die Arbeit zunächst vor allem durch die Einführung des Binnenmarkts der EU und den dadurch neuen Möglichkeiten für Bürgerinnen und Bürger geprägt, so haben sich die Fragen durch die zunehmende Verflechtung der europäischen Länder und der unterschiedlichen Gesetzgebung stetig weiterentwickelt. Derzeit dominieren vor allem Anfragen aus den Bereichen Arbeit und Arbeitslosigkeit, Rente und Steuern sowie die Bezüge von Sozial- und Familienleistungen.

Die Zahl der Anfragen steigt, allein im letzten Jahr bearbeitete die INFOBEST 4.705 Anfragen und führte zusätzlich 244 externe Beratungen durch. Auch ist erkennbar, dass in den vergangenen beiden Jahren im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie neue Fragen hinzukamen, vor allem bedingt durch die lange Grenzschließung und der unterschiedlichen restriktiven Maßnahmen oder des Krisenmanagements.

Die INFOBEST PAMINA ist der erste Ansprechpartner für die Identifizierung von grenzüberschreitenden Hindernissen. Diese werden seit 2020 vom Ausschuss für grenzüberschreitende Zusammenarbeit des Aachener Vertrags und von der deutsch-französischen Parlamentariergruppe bearbeitet. Die INFOBEST PAMINA arbeitet in einem Netzwerk mit den drei anderen INFOBESTen am Oberrhein in Kehl, Neuf-Brisach und Palmrain.

Sie finden alle Informationen der INFOBEST PAMINA unter www.infobest.eu oder www.eurodistrict-pamina.eu.

L'Eurodistrict PAMINA et l'INFOBEST aborde le sujet des télétravailleurs transfrontaliers

Le 13 septembre 2022 le Bureau du GECT Eurodistrict PAMINA a adopté une résolution concernant les télétravailleurs transfrontaliers.



Résolution sur l'imposition des télétravailleurs transfrontaliers et de leurs employeurs

Depuis le 30 juin 2022, le GECT Eurodistrict PAMINA et INFOBEST sont conscients de la problématique des travailleurs frontaliers qui résident en France et qui n'ont plus droit au télétravail en raison d'un risque fiscal financier que devrait supporter leur employeur allemand. Cela constitue un inconvénient majeur, d'autant plus que les salariés résidant en Allemagne continuent de bénéficier du droit au télétravail.

En raison notamment de la pandémie, le télétravail s'est imposé ces deux dernières années comme une nouvelle forme d'organisation du travail. Apprécié à la fois par les employeurs et les employés, le télétravail a été facilité par des dérogations pendant la pandémie. Ces dispositions n'étant plus en vigueur depuis le 30 juin 2022, les travailleurs qui pratiquent le télétravail transfrontalier risquent de subir une double imposition de leurs revenus. En fonction de la manière dont un État traite fiscalement les revenus provenant de l'étranger, un travailleur peut également être amené à faire deux déclarations d'impôts différentes, éventuellement à deux moments différents, car les États membres ont des délais différents pour la présentation de la déclaration d'impôts.

Le Bureau du GECT Eurodistrict PAMINA est d'accord sur le fait que cette inégalité n'est plus tolérable et se mobilise donc dans une résolution adressée aux deux gouvernements, aux parlementaires français et allemand ainsi qu'au commissaire européen en charge de l'emploi et des droits sociaux, afin de mettre fin à cette situation et d'harmoniser au plus vite le droit social et le droit fiscal pour les travailleurs frontaliers.



Triathlon PAMINA à Lauterbourg

Le premier triathlon PAMINA aura lieu le 25 septembre 2022. Le Comité départemental du Bas-Rhin de Triathlon, en collaboration avec les fédérations de triathlon du Bade-

Wurtemberg et de Rhénanie-Palatinat, organise cette rencontre sportive au-delà de la frontière.

Grâce au GECT Eurodistrict PAMINA qui a introduit la problématique de l'obligation du certificat médical pour les participants allemands, le code du sport français a été modifié cette année. Les sportifs résidant en Allemagne n'ont plus besoin de présenter un certificat médical lors de leur inscription au triathlon.

Vous trouverez plus d'informations sur le triathlon sur le site du GECT Eurodistrict PAMINA : www.eurodistrict-pamina.eu

Der Eurodistrikt PAMINA und die INFOBEST diskutieren das Thema der grenzüberschreitenden Telearbeiter

Am 13. September 2022 hat der Vorstand des EVTZ Eurodistrikt PAMINA eine Resolution zu grenzüberschreitenden Telearbeitern verabschiedet.

Resolution zur Besteuerung von grenzüberschreitenden Telearbeitern und ihren Arbeitgebern

Seit dem 30. Juni 2022 sind sich der EVTZ Eurodistrikt PAMINA und die INFOBEST der Problematik von Grenzgängern bewusst, die in Frankreich wohnen und aufgrund eines finanziellen Steuerrisikos, das ihr deutscher Arbeitgeber tragen müsste, kein Recht mehr auf Telearbeit haben. Dies stellt einen erheblichen Nachteil dar, zumal in Deutschland ansässige Arbeitnehmer weiterhin das Recht auf Telearbeit haben.

Nicht zuletzt aufgrund der Pandemie hat sich die Telearbeit in den letzten zwei Jahren als neue Form der Arbeitsorganisation etabliert. Die Telearbeit wird sowohl von Arbeitgebern als auch von Arbeitnehmern geschätzt und wurde während der Pandemie durch Ausnahmeregelungen erleichtert. Da diese Regelungen seit dem 30. Juni 2022 nicht mehr in Kraft sind, laufen Arbeitnehmer, die grenzüberschreitend Telearbeit betreiben, Gefahr, dass ihr Einkommen doppelt besteuert wird. Je nachdem, wie ein Staat Einkünfte aus dem Ausland steuerlich behandelt, kann ein Arbeitnehmer auch zwei verschiedene Steuererklärungen abgeben müssen, möglicherweise zu zwei verschiedenen Zeitpunkten, da die Mitgliedstaaten unterschiedliche Fristen für die Einreichung der Steuererklärung haben.

Der Vorstand des EVTZ Eurodistrikt PAMINA ist sich einig, dass diese Ungleichheit nicht länger hinnehmbar ist und setzt sich daher in einer Resolution an die beiden Regierungen, die französischen und deutschen Parlamentarier sowie den EU-Kommissar für Beschäftigung und soziale Rechte dafür ein, diese Situation zu beenden und das Sozial- und Steuerrecht für Grenzgänger schnellstmöglich zu harmonisieren.

PAMINA-Triathlon in Lauterbourg

Der erste PAMINA-Triathlon wird am 25. September 2022 stattfinden. Das Comité départemental du Bas-Rhin de Triathlon wird in Zusammenarbeit mit den Triathlonverbänden von Baden-Württemberg und Rheinland-Pfalz, organisiert diese sportliche Begegnung über die Grenze hinweg.

Dank des EVTZ Eurodistrikt PAMINA, der die Problematik der ärztlichen Attestpflicht für deutsche Teilnehmer eingebracht hat, wurde in diesem Jahr das französische Sportgesetzbuch geändert. Sportler mit Wohnsitz in Deutschland müssen bei der Anmeldung zum Triathlon kein ärztliches Attest mehr vorlegen.

Weitere Informationen zum Triathlon finden sich auf der Homepage des EVTZ Eurodistrikt PAMINA: www.eurodistrict-pamina.eu

Annexe 3
Dépenses 2022

Anhang 3
Ausgaben 2022

DEPENSES | 2022 | AUSGABEN

Intitulé Eintrag	Selon convention Laut Vereinbarung	Mandats Zahlungen
Eau, Assainissement Wasser, Abwasser	150	52,19
Energie-Electricité Energie-Elektrizität	2 000	1.572,14
Fournitures adm., petit équipement, autre Verwaltungsbedarf	600	785,35
Prestations de service – autres taxes Dienstleistungen – sonstige Gebühren	500	262,80
Interprétariat Verdolmetschung	1 500	0,00
Location immobilière Miete	8 500	8.500,00
-Frais de maintenance du bâtiment (pompe à chaleur, ascenseur, société de nettoyage des locaux, divers) Wartungskosten Gebäude (Wärmepumpe, Aufzug, Gebäudereinigung, verschiedenes)	4 000	4.000,00
Frais de maintenance site internet Wartungskosten Homepage	1 000	0,00
Assurances Versicherung	300	195,31
Doc. générale Allgemeine Literatur	2 000	1.896,96
Annonces et insertions Anzeigen und Inserate	1 000	770,00
Impressions (cartes de visite, articles de communication pour les portes-ouvertes Druckerzeugnisse (Visitenkarten, Werbeatikel für den Tag der offenen Tür)	700	2.835,74
Réception (Comité technique du réseau INFOBEST le 18 novembre) Empfänge (Technische Gruppe INFOBEST Netzwerk am 18. November)	600	2.339,57
Frais d'affranchissement* Portokosten**	300	1.153,44
Télécommunication Fernmeldekosten	500	314,06
Stagiaire (mois d'été) Praktikant (Sommermonate)	0	1.434,20
Remboursement de frais de personnel Erstattung der Personalkosten	139 500	138.617,56
<i>Dont</i> - <i>Juriste</i>	<i>65.000,00</i>	<i>62.950,18</i>
- <i>Conseillère (90%)</i>	<i>38.000,00</i>	<i>37.600,52</i>
- <i>Chargée d'accueil et assistante</i>	<i>36.500,00</i>	<i>38.066,86</i>
DEPENSES 2022 AUSGABEN	163 150,00	164 729,32
RECETTES 2022 EINNAHMEN	163 150,00	146 835,00
SOLDE 2022 SALDO		-17.894,32

*En 2021 les frais d'affranchissement étaient de 1.229,13 €.

L'INFOBEST a connu une augmentation des demandes d'environ 30% en 2021 par rapport à 2020. Elles sont stables depuis.

** In 2021 gab es Portokosten in Höhe von 1.229,13 €.

Die INFOBEST-Anfragen haben sich in 2021 um ung. 30% erhöht zum Vergleich von 2020. Seitdem blieben sie konstant.